

20.08.2026

Öffentliche Ausschreibung

Leistungsverzeichnis für die Lieferung von

einem Klein LKW als 5 t Schmalspurfahrzeug mit einem Antrieb 4x4 und Dreiseitenkipper inkl. Winterdienstvorbereitung

Vorwort:

Die Ausschreibung ist nicht **geteilt**.

Die **Lieferung** sollte **im ersten Quartal**, spätestens im **zweiten Quartal 2027**, **erfolgen**. Der angegebene Liefertermin fließt in die Auswertung ein und wird vertraglich vereinbart. Bei Lieferverzug, den der Auftragnehmer verschuldet, wird eine Vertragsstrafe in Höhe der Kosten für ein adäquates Mietgerät, zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer sowie weiterer Kosten, die dem Auftraggeber entstehen, fällig.

Der Anbieter hat die Möglichkeit, unter Verwendung des Leistungsverzeichnisses (ggf. Kopien) mehrere Fahrzeuge anzubieten. **Nebenangebote sind nicht zugelassen.**

Es wird darauf hingewiesen, dass Angebote **ohne** ausgefüllte(s) Leistungsverzeichnis(se) **nicht gewertet werden können**.

Es gelten die zusätzlichen Vertragsbedingungen der Stadt Jena.

Der Auftraggeber behält sich vor, das Fahrzeug (ein vergleichbares Vorführfahrzeug) vor Zuschlagserteilung zu erproben, soweit sich dieses Fahrzeug nicht im Bestand des Auftraggebers befindet bzw. eine Erprobung noch nicht erfolgt ist.

Die Angebote müssen bis zum 22.09.2026, 10:00 Uhr, beim Kommunalservice Jena über die Vergabepattform „www.dtv.de“ elektronisch vorliegen. Die Angebotsöffnung erfolgt unter Bieterausschluss am 22.09.2026, 10.00 Uhr. Der Zuschlag erfolgt spätestens am 16.10.2026, 18.00 Uhr. Die Anbieter sind bis zu diesem Zeitpunkt an ihr Angebot gebunden.

1. Allgemein

Dieses Leistungsverzeichnis besteht aus 24 Seiten.

Das Leistungsverzeichnis, nachfolgend LV genannt, ist **vollständig in deutscher Sprache** auszufüllen und mit der ebenfalls **deutschsprachigen Fahrzeugbeschreibung** (des Anbieters, **ohne Unterschrift**) abzugeben. Alle aufgeführten Positionen im Leistungsverzeichnis mit der Überschrift „**optional**“ sind vom Anbieter im LV (Punkt 12.), wie auch in der **eigenen Fahrzeugbeschreibung, separat mit Preis** auszuweisen.

Auf technisch sinnvolle Mehr- bzw. Sonderausstattungen ist hinzuweisen. Sie sind gesondert anzubieten und ggf. zu begründen. Das gilt auch für vom LV abweichende Ausführungen, zwingend notwendige technische Änderungen und Weiterentwicklungen. Diese gilt es zu begründen.

1.1. Angebotsauswertung/Zuschlagserteilung

Die Wirtschaftlichkeit des Produktes, eine geringe Umweltbelastung (u.a. Lärm, Energieverbrauch, Emissionen usw.), gute ergonomische Eigenschaften und eine hohe Nutzlast bei kleinstmöglichen Abmessungen (Länge, Breite, Höhe), unter Einhaltung der gesetzlichen und technischen Vorschriften, sind von entscheidender Bedeutung.

Der Auftraggeber, nachfolgend AG genannt, behält sich vor, Angebote von der Wertung auszuschließen, wenn geforderte Ausrüstungen der Grundausstattung sowie dazugehörigen Angaben und Unterlagen im Angebot nicht eindeutig und erschöpfend dargestellt sind.

Die Bewertung des Angebotes erfolgt nach den Kriterien aus Punkt 13. Angebotsauswertung.

1.2. Anleitung zum Ausfüllen der Leistungsbeschreibung

Die in diesem LV aufgeführten Leistungsvorgaben sind in den einzelnen Positionen (Pos.) vom AG genau beschrieben und vom Anbieter zu verifizieren ggf. zu präzisieren. Der Anbieter muss dabei direkt auf die Anforderung antworten mit z.B. ja oder nein, Serie (=Serienausstattung) oder Vergleichbares. Wenn die Anforderungen nicht erfüllt werden können, sind eigene Beschreibungen/Angaben (in Worten) einzutragen. Unzulässig sind alle Arten von Zeichen.

Angaben im LV, welche **fett gedruckt sind**, z.B.: zulässiges Gesamtgewicht: **max. 6.000 kg**, müssen eingehalten werden. Falls nicht, wird das Angebot von der Wertung ausgeschlossen.

Zur rechnerischen Prüfung des Angebotspreises sind alle notwendigen Informationen im LV durch den Anbieter anzugeben. Alle Preise sind in Euro anzugeben. Der Anbieter hat zu den einzelnen Positionen des Fahrzeuges eine Angabe über Preise unter Punkt 12. Preisangaben in der Spalte „Wert €“ (netto in €) dann zu geben, wenn diese von der **Serienausstattung abweichen**, aber im LV gefordert sind.

Die angegebenen Punkte (P) werden bei der Überprüfung der Angebote durch den AG vergeben. Je gefordertes Merkmal gibt es einen Punkt. Die Aufteilung der Punkte ist im LV erläutert. Der Anbieter hat die Möglichkeit, Zusatzpunkte zu erhalten. Diese sind im LV mit „B-Punkt“ gekennzeichnet. Die Punkte werden auf zwei Nachkommastellen gerundet.

Die erreichten Punkte werden addiert und über eine Gewichtungstabelle (Punkt 13. Angebotsauswertung) multipliziert. Das Angebot/der Anbieter mit dem größten Wert erhält den Zuschlag, bei gleicher Punktzahl erhält das niedrigste Angebot den Zuschlag.

Die Unterschrift unter dem LV ist mind. in Textform zu leisten.

2. Verwendungszweck

Der Schmalspur-LKW soll in der Grünanlagenpflege zum Transport von Grün- und Astschnitt sowie Kleingeräten eingesetzt werden. Das Fahrzeug muss dabei so schmal wie möglich gehalten werden, um sich damit auf schmalen Wegen und Straßen in und um Jena bewegen zu können. Weiterhin muss das Fahrzeug über Allrad mit Untersetzung verfügen, damit auch unbefestigte Wege zuverlässig befahren werden können.

Außerdem soll das Fahrzeug im Winterdienst zum Einsatz kommen. Das Fahrzeug ist daher mit einer Kommunalhydraulik und einer Anbauplatte vorn anzubieten, sodass entsprechende Winterdiensttechnik eingesetzt werden kann.

Das Fahrgestell ist mit einem Kugelwechselsystem auszurüsten um unterschiedliche Aufbauten aufzunehmen bzw. nutzen zu können.

Als Aufbau ist ein neuer Dreiseitenkipper, welcher über das Kugelwechselsystem komplett auf den LKW aufgesetzt bzw. abgenommen werden kann, vorgesehen. Der Kipper muss mit Hilfe eines Zwischenrahmens auf das Kugelwechselsystem aufgesetzt werden.

Weiterhin soll ein bereits vorhandener Feuchtsalzstreuer passend zum Kugelwechselsystem als Aufbau zum Einsatz kommen. Dieser bereits vorhandene Aufbau ist auf einem Kugelwechselsystem aufgebaut, welches der Größe eines Multicar M31, EURO 5, Radstand 2.990 mm entspricht.

Der Einsatz erfolgt sowohl auf befestigten als auch unbefestigten Straße und in bergiger Topographie.

Das komplette Fahrzeug sollte eine Gesamthöhe **von 2.500 mm** und eine Gesamtbreite (ohne Spiegel) **von 1.800 mm nicht überschreiten**.

3. Vorschriften

Das nachstehend spezifizierte Fahrzeug muss mindestens folgenden Vorschriften entsprechen:

3.01	Straßenverkehrszulassungsordnung	incl. Anlage XXI zu § 49 Abs.3 (StVZO)
3.02	Produktsicherheitsgesetz	(ProdSG)
3.03	EG-Fahrzeugklasse N2	(2018/858 EU)
3.04	Europäische Maschinenrichtlinie	(EU 2023/1230)
3.05	Bundes- Immissionsschutzgesetz	(BImSchG)
3.06	Norm „Kommunalfahrzeuge; Allgemeine Anforderungen“	(DIN 30701 und DIN 30702)
3.07	Norm „Sicherheit technische Erzeugnisse“	(DIN-VDE 1000)
3.08	Norm "Sicherheitstechnische Anforderungen an fluidtechnische Anlagen..."	(DIN EN 982)
3.09	Norm „Sicherheitskennzeichnung von Fahrzeugen und Geräten“	(DIN 30710)
3.10	Unfallverhütungsvorschrift „Allgemeine Vorschriften“	(GUV-V A 1 bzw. BGV A1)
3.11	Unfallverhütungsvorschrift „Fahrzeuge“	(GUV-V D 29 bzw. BGV D 29)
3.12	Sicherheitsregeln der Berufsgenossenschaften für Hydraulikschlauchleitungen	(ZH 1/ 74)
3.13	Das metrische Maßsystem für Verbindungselemente.	

Weiterhin sind alle sonstigen europäischen und nationalen (deutschen) anwendbaren Vorschriften in der zum Zeitpunkt der Auslieferung jeweils neuesten Fassung zu beachten.

4. Technische Anforderungen

4.1. Radstand

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Dem Aufbau entsprechend bitte den Radstand des Fahrgestells angeben. Radstand und hinterer Überhang sind so zu wählen, dass keine Überschreitungen der zulässigen Achslasten auftreten. ➤ mind. 2.900 mm	Angaben kleinste = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ mm

4.2. Abmessungen/Gewichte (Fahrgestell und Aufbau)

Bei dem hier anzubietenden Fahrgestell handelt es sich um ein **Schmalspurfahrge**stell! Dies ist bei der Angebotsabgabe explizit zu bestätigen bzw. die Abmessungen sind eindeutig anzugeben.

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Fahrzeugabmessungen mit Aufbau: ➤ Breite: max. 1.800 mm (ohne Spiegel), ➤ Länge: max. 5.300 mm (inklusive Anbauplatte), ➤ Höhe: max. 2.500 mm	Angaben kleinste = je 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ mm ➤ _____ mm ➤ _____ mm
Vorderachse: ➤ mind. 2.500 kg	Angaben größte = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ kg
Hinterachse/Antriebsachse: ➤ mind. 3.500 kg	Angaben größte = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ kg
zulässiges Gesamtgewicht: ➤ mind. 5.000 kg bis max.: 6.000 kg	Angaben	➤ _____ kg
Nutzlast (NI) mit Fahrer (75 kg) und Tank (90% gefüllt) ist anzugeben (nur Fahrgestell ohne Aufbau): ➤ mind. 2.500 kg	Angaben größte = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ kg

4.3. Motor

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Hersteller	Angaben	
Art: ➤ Dieselmotor	Angaben	➤ _____
Leistung: ➤ mind. 100 kW	Angaben größte = 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ kW
Höchstgeschwindigkeit: ➤ mind. 70 km/h	Angaben größte = 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ km/h
Abgasnorm des Motors ➤ zum Zeitpunkt der Auslieferung aktuellste Abgasnorm	Angaben mind. Euro VI d-temp ja = 2 B-Punkte	➤ <u>Euro</u> _____
Tankinhalt: ➤ mind. 80 l	Angaben	➤ _____ l
alle Tankdeckel abschließbar oder vor Fremdzugriff geschützt	Angaben	

Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert mit vergleichbarem Kippaufbau	Angaben kleinste = 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ l/100 km
CO ₂ -Emission kombiniert g/km mit vergleichbarem Kippaufbau	Angaben kleinste = 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ g/km
Abgasreinigung: Variante des angebotenen Motors kurz beschreiben (z.B. durch AdBlue oder Abgasrückführung usw.)	Angaben AGR = 3 P., AdBlue = 2 P., AdBlue&AGR = 1 P.	
manuelle Regeneration des Dieselpartikelfilters	Angaben ja = 2 B-Punkte	
manuelle Drehzahlreglung der Motordrehzahl	Angaben	

4.3.1. Abgasanlage

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Abgasrohr: ➤ senkrecht hinter der Fahrerhausrückwand , Endstück 90 Grad abgewinkelt oder mit Wetterklappe	Angaben	➤ _____

4.4. Antrieb/Getriebe

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Radformel: ➤ 4x4 (Achsen Ausführung siehe Punkt 4.5.-Achsen)	Angaben	➤ _____
Antriebsart: ➤ zuschaltbarer Allradantrieb , ➤ Kontrollleuchte im Fahrerhaus	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Getriebe: ➤ manuelles Schaltgetriebe oder Vollautomatikgetriebe	Angaben	➤ _____
Fabrikat	Angaben	
Typ	Angaben	
Stufenzahl: ➤ mind. 5 Vorwärtsgänge , ➤ mind. 1 Rückwärtsgang	Angaben	➤ _____ ➤ _____

4.4.1. Verteilergetriebe

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Verteilergetriebe mit: ➤ zuschaltbarer Unterse- tzung (Kriechgang), ➤ Kontrollleuchte im Fah- rerhaus	Angaben	➤ _____ ➤ _____

4.4.2. Nebenabtrieb

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Nebenabtrieb: ➤ für Dreiseitenkipper und Winterdienst ausgelegt, ➤ geeignet für Dauerbetrieb, ➤ motorseitig oder getrie- beseitig angetrieben, ➤ Fabrikat, ➤ Typ	Angaben motorseitiger Antrieb ja = 2 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Schaltung des Nebenantriebes vom Fahrerhaus	Angaben	
Kontrollanzeige auf Multimedia- display oder in der Instrumenten- tafel	Angaben	
Schnittstelle zum Antrieb des Dreiseitenkipper und Winter- dienstaufbaus	Angaben	

4.5. Achsen

4.5.1. Vorderachse

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Ausführung: ➤ Spiralfeder oder Blattfe- derung, ➤ Einzelradaufhängung, ➤ verstärkte Stoßdämpfer	Angaben Spiralfeder ja = 1 B-Punkt verstärkter Stoßdämpfer = 0,5 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

4.5.2. Hinterachse

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Ausführung: ➤ Blattfederung, ➤ Parabel, ➤ mit Stabilisator, ➤ verstärkte Stoßdämpfer, ➤ zuschaltbare Differential- sperre an Hinterachse	Angaben verstärkter Stoßdämpfer ja = 0,5 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

4.6. Bereifung/Räder

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Serienfabrikat bitte angeben	Angaben	
Dimension: z.B. 225/75 R 16 ➤ Vorderachse, ➤ Hinterachse	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Profil Vorderachse: ➤ Ganzjahresreifen M+S inkl. Berg mit Schneeflocke	Angaben	➤ _____
Profil Hinterachse: ➤ Ganzjahresreifen M+S inkl. Berg mit Schneeflocke	Angaben	➤ _____
Einzelbereifung hinten	Angaben ja = 2 B-Punkte	➤ _____
Anzahl: ➤ mind. 5 Stück, ➤ Ersatzrad lose	Angaben	➤ _____ ➤ _____

Bei unterschiedlicher Bereifung von Vorder- und Hinterachse ist je Achse ein Ersatzrad mitzuliefern.

4.7. Bremsanlage

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Bauart: ➤ Hydraulikbremsanlage, ➤ Zwei-Kreis-System	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Bremsenausführung: ➤ Vorderachse, ➤ Hinterachse	Angaben Scheibenbremsen ja = je 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
Bremsbelagverschleißanzeige: ➤ Vorderachse, ➤ Hinterachse	Angaben ja = je 0,5 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____
ABS (Anti-Blockier-System)	Angaben	

ASR (Antriebsschlupfregelung)	Angaben ja = 0,5 B-Punkte	
ESP (Elektronisches Stabilitätskontrolle oder vergleichbar)	Angaben	
EBS (Elektronisches Bremssystem)	Angaben ja = 0,5 B-Punkte	
Berganfahrassistent	Angaben ja = 1 B-Punkt	

4.8. Lenkung

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Art: ➤ Hydrolenkung oder elektrische Lenkung	Angaben	➤ _____
Anordnung: ➤ Linkslenkung bei Rechtsverkehr	Angaben	➤ _____
Lenkrad verstellbar : ➤ Neigung , ➤ Tiefe	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Wendekreisdurchmesser : ➤ Angabe in m	Angaben kleinste = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ m

4.9. Elektrische Anlage

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Bordnetzspannung: ➤ 12 V Anlage	Angaben	➤ _____ V
Drehstromgenerator: ➤ mind. 14 V , ➤ mind. 100 A	Angaben	➤ _____ V ➤ _____ A
Batterien: ➤ mind. 1 Stück , ➤ mind. 12 V , ➤ mind. 50 Ah	Angaben größte Ah = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ V ➤ _____ Ah
ausreichende Kapazität der Batterie zum Betreiben der Standheizung	Angaben	
alle Fahrzeugsicherungen in einer abgedeckten Zentralelektrik innerhalb des Fahrerhauses	Angaben	
Sicherungen als Sicherungsautomaten	Angaben ja = 1 B-Punkt	
seitliche Markierungsleuchten LED (wenn notwendig)	Angaben	
Rückfahrwarner ➤ abschaltbar	Angaben abschaltbar ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____

Batterie Hauptschalter am Fahrgestell	Angaben	
alle Elektrokabelenden numerisch dauerhaft und ölfest gekennzeichnet	Angaben ja = 1 B-Punkt	

4.9.1. Rückraumüberwachungsanlage

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Rückfahrvideosystem mit Farbkamera und mind. 7 Zoll LCD Flachbildschirm (entsprechend Waeco RVS 750 oder gleichwertig) oder eine Alternative beschreiben inkl. Steuerung – kein fahrzeugeigener Bildschirm	Angaben	
Kamera am Rahmenende unten	Angaben	
Kabelverbindung zwischen Kamera und Monitor	Angaben	
Kamera muss jederzeit manuell zuschaltbar sein	Angaben	

4.10. Fahrgestell/Rahmen

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Anbauplatte vorne nach DIN EN 15432: ➤ für Schneepflug (Keilpflug) inkl. Steuerung der Platte heben/senken	Angaben	➤ _____ ➤ _____
3-Kreis-Hydraulikanlage: (Kommunalhydraulik): ➤ Anschluss vorn: a. für Schneepflugsteuerung/Keilpflug (schwimm, rechts/links, ohne Rücklauf); ➤ Anschluss nach DIN ISO 15431 hinter Fahrerhaus für: a. Streuautomat, b. Kipper ➤ Schalter zum wechselweisen Betrieb von zwei Aggregaten wie Kipper und Streuautomaten	Angaben	➤ _____ ➤ _____ a. _____ ➤ _____ a. _____ b. _____ ➤ _____

Hydraulikanschlüsse: ➤ zusätzliche Anschlüsse am Heck für den Streuautomaten, ➤ geschützt angebracht	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Steckdose vorne: ➤ 3-polige Steckdose vorn für Begrenzungsleuchten an Schneepflug	Angaben	➤ _____
Ersatzradhalterung: ➤ ohne Halterung	Angaben	➤ _____
seitlicher Anfahrerschutz (wenn notwendig)	Angaben	
Schmutzfänger: ➤ vorn und hinten	Angaben	➤ _____
Halterung für mind. 1 Unterlegkeil	Angaben	
Staufächer links und rechts am Fahrgestell unter der Kippbrücke	Angaben	
Feuerlöscher-Halterung am oder im Fahrzeug	Angaben	

4.11. Anhängerzugvorrichtung

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
1. Anhängerkupplung Kugelkopf: ➤ für Anhänger bis 3.500 kg Gesamtgewicht, ➤ Stützlast	Angaben	➤ _____ ➤ _____ kg
Steckdose hinten: ➤ 13-polige Steckdose und ➤ 7-polige Steckdose hinten für Anhängerbeleuchtung	Angaben	➤ _____ ➤ _____
2. Anhängerkupplung Bolzenkupplung Ringfeder oder gleichwertig: ➤ für Anhänger bis 3.500 kg Gesamtgewicht, ➤ Ø-Bolzen = ca. 40 mm, ➤ Stützlast	Angeben	➤ _____ ➤ _____ mm ➤ _____ kg

4.12. Hydraulikanlage

Die Hydraulikpumpe bzw. deren Pumpvolumen ist so zu dimensionieren, dass entweder der Kipper oder die komplette Winterdiensttausrüstung (Keilpflug und Streuer) genutzt werden können.

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Hydraulikpumpe muss geeignet sein zum Betrieb des: ➤ Dreiseitenkippers, ➤ Streuers, ➤ Schneeräumschildes	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Fördermenge der Pumpe bei Nenndrehzahl ➤ l/min, ➤ Bar	Angaben größte Menge = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ l/min ➤ _____ Bar
Hydrauliktank mit: ➤ mit Rücklauffilter, ➤ Absperrhahn, leicht zugänglich, ➤ Schauglas mit min./max. Markierungen, ➤ Tankvolumen	Angaben ja = 0,5 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ l
manuelle Drehzalanhebung	Angaben	
integrierte Druckbegrenzungsventile und Schlauchbruchventile	Angaben	
Ventilblock und elektrisches Schaltgerät gut zugänglich und geschützt eingebaut	Angaben	
Rohrleitungsverlegung und Hydraulikschläuche so, dass keine Leitungen gegeneinander bzw. an Fahrzeugteilen scheuern	Angaben	
Verwendung von Rohrschellen mit Gummieinlage bzw. Verlegung in Kunststoffblöcken, zur Körperschallentkopplung zwischen Leitungen und Aufbau oder Verlegung der Hydraulikleitungen in geeigneter Weise zum Aufbau körperschallentkoppelt	Angaben	
bei Erfordernis Einsatz von Knickschutzspiralen	Angaben	
alle Hydraulikschlauchleitungen sind gekennzeichnet	Angaben	
Befüllung der Hydraulikanlage <u>nicht</u> mit Bio-Öl.	Angaben	

4.13. Fahrerhaus

4.13.1.Exterieur (Fahrerhaus außen)

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Frontlenkerfahrerhaus: ➤ Einzelkabine, ➤ kippbar (hydraulisch oder mechanisch)	Angaben hydraulisch ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
Rückwand: ➤ mit Fenster	Angaben	➤ _____
Außenspiegel rechts und links: ➤ elektrisch verstellbar, ➤ elektrisch heizbar, ➤ mind. manuell anklappbar	Angaben manuell anklappbar ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Winterdienstbeleuchtung/-scheinwerfer: ➤ zwei Stück, ➤ fest montiert am Fahrerhaus vorn, ➤ LED-Ausführung, ➤ vom Fahrerhaus zuschaltbar	Angaben LED ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Arbeitsscheinwerfer: ➤ mind. ein Stück, ➤ fest montiert hinten am Fahrerhaus oben, ➤ Ausführung: LED, ➤ vom Fahrerhaus zuschaltbar	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Rundumkennleuchte: ➤ Eckblitzleuchten, ➤ vier Stück, ➤ oben an den Ecken des Fahrerhauses, ➤ Ausführung: LED, ➤ vom Fahrerhaus zuschaltbar	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Abbiegeassistent: ➤ Assistent zum Überwachen des „Toten Winkels“ rechts, ➤ kamerabasiert mit Monitor oder Radar	Angaben mit Monitor ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
Fahrzeugschließsystem: ➤ Zentralverriegelung, ➤ Funkfernbedienung, ➤ mind. 2 Schlüssel	Angaben Zentralverriegelung ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

Windschutzscheibe: ➤ elektrisch beheizt, ➤ getönte Scheibe	Angaben getönt ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
Fahrerhausfußbodenhöhe: ➤ Abstand zur Fahrbahn in mm	Angaben kleinste = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ mm

4.13.2. Interieur (Fahrerhaus innen)

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Nichtraucherausführung	Angaben	
Seitenfenster: ➤ zu öffnen in rechter und linker Tür, ➤ elektrisch	Angaben elektrisch ja = 2 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____
Fahrersitz: ➤ pneumatisch gefedert, ➤ manuell einstellbar, ➤ orthopädische Ausführung, ➤ Armlehnen, ➤ elektrisch beheizt	Angaben Armlehnen ja = 0,5 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Beifahrersitz: ➤ Doppelsitzbank oder zwei Einzelsitze, ➤ mind. statisch, ➤ inkl. Staufach unter Sitzbank	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Kopfstützen: ➤ je Sitzplatz, ➤ höhenverstellbar oder integriert	Angaben höhenverstellbar ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
Fahrersitz und mind. der äußere rechte Sitz mit Dreipunktautomatikgurten	Angaben alle Sitze mit Dreipunktautomatikgurten ja = 1 B-Punkt	
Sitzmaterial: ➤ Kunstleder, Leder oder robuster Sitzbezug, ➤ bei Stoff zusätzlich Schonbezug aus Leder oder Kunstleder für mind. Fahrersitz	Angaben Kunstleder/Leder ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
zusätzliche Schalter für: ➤ Arbeitsscheinwerfer, ➤ Kennleuchten, ➤ Winterdienstbeleuchtung	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

Bedienpult/Halter Schneepflug: ➤ ergonomisch am/im Armaturen Brett angeordnet, ➤ Steuerung der 3-Kreis-Hydraulik, ➤ inkl. elektrische Wegesignal im Fahrerhaus zur Steuerung des Streuers	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Bedienung der Hydraulik über Bedienelemente in der Armlehne	Angaben ja = 2 B-Punkte	
digitaler Tachograph: ➤ VDO, ➤ mind. Version 4.1, ➤ remotefähig, ➤ Anzeige der Gesamtkilometer muss im Kombiinstrument möglich sein, ➤ zusätzliche externe GNSS Antenne, ➤ Antenne vorzugsweise auf Dach montiert	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Einbau einer Telematikbox zum automatischen Auslesen des Fahrtenschreibers (Massenspeichers): ➤ Einbau und Anschluss durch AN, ➤ Box wird vom AG bereitgestellt (TomTom Link 740), ➤ Anmeldung der Box beim Systembetreiber DAKO	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Ausrüstung mit On-Board-Unit zur Mauterfassung	Angaben	
Radio DAB+ mit digitalem Radioempfang inkl. integrierter Freisprecheinrichtung (Bluetooth) für Mobiltelefon	Angaben	
Steckdosen: ➤ mind. zwei Stück, ➤ 12 Volt	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Klimatisierung: ➤ mind. Klimaanlage, ➤ Warmwasserheizung	Angaben	➤ _____ ➤ _____
programmierbare Standheizung: ➤ Warmluftzusatzheizung für den Innenraum, ➤ Einstellung mit Zeitschaltuhr im Armaturen Brett und Funkfernbedienung, ➤ kraftstoffbetrieben	Angaben beide Varianten = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

Ablagen: ➤ Stauraum hinter den Sitzen, ➤ Kleiderhaken hinter den Sitzen, ➤ Ablagefach auf Armaturenbrett, ➤ Ablagefach oberhalb der Frontscheibe	Angaben Armaturenbrett ja = 0,5 B-Punkte oberhalb Frontscheibe ja = 0,5 B-Punkte	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Sonnenblende innen	Angaben	
Rückspiegel innen	Angaben	
Fußbodenbelag: ➤ Material: Gummi, ➤ zusätzliche Gummifußmatten	Angaben	➤ _____ ➤ _____
optional: Tempomat	Angaben	
optional: Multifunktionslenkrad	Angaben	

4.14. Aufbau/Zusatzeinrichtung

Auf das Fahrgestell ist ein Kugelwechselsystem fest aufzubauen.

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Kugelwechselsystem: ➤ das Fahrgestell ist mit einem Kugelwechselsystem auszurüsten, um unterschiedliche Aufbauten aufzurüsten (Kipper und Streuer)	Angaben	➤ _____
Zwischenrahmen: ➤ Anfertigung eines Zwischenrahmens. Auf dieses wird der Dreiseitenkipper inkl. Kippmodul fest aufgebaut. Der Zwischenrahmen wird mit Hilfe des Kugelwechselsystems auf das Fahrzeug aufgerüstet.	Angaben	➤ _____
Lackierung Zwischenrahmen: ➤ in Farbe des Fahrgestelles, ➤ Gesamtschichtdicke der Lackierungen: $\geq 100 \mu\text{m}$	Angaben ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
Abstellstützen für Zwischenrahmen: ➤ Anzahl: vier Stück, ➤ verstellbar mittels Kurbel, ➤ inkl. feststellbarer Rollen	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

4.15. Kippbrücke

Anzubieten ist der größtmögliche Dreiseitenkipper.

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Montage: ➤ auf Zwischenrahmen, ➤ inkl. Kippmodul	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Ausführung: ➤ Dreiseitenkipper, ➤ hydraulisch (nicht elektrohydraulisch)	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Abmessungen: ➤ Länge: mind. 2.600 mm, ➤ Breite: mind. 1.400 mm, ➤ Höhe: mind. 350 mm	Angaben größte Länge und Breite = je 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ mm ➤ _____ mm ➤ _____ mm
Möglichkeit des Kippens nach: ➤ links/rechts, ➤ hinten	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Kippwinkel: ➤ links/rechts, ➤ hinten mind. 45 Grad	Angaben größte = je 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ ➤ _____
Höhe Ladekante in mm	Angaben kleinste = 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ mm
Material: ➤ Kipperboden (Stahl), ➤ Hilfsrahmen (Stahl oder gleichwertig), ➤ Bordwände (Stahl), ➤ Verschlüsse	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Materialstärke: ➤ Bordwände: mind. 2 mm, ➤ Kipperboden: mind. 2 mm	Angaben größte = je 3 P., danach %-Aufteilung der P.	➤ _____ mm ➤ _____ mm
Stirnwand: ➤ erhöht, auf mind. 800 mm, ➤ fest verbaut, ➤ inkl. Leitblech nach vorn, zum Schutz der Fahrzeugkomponenten, ➤ Sicht aus Fahrerhaus nach hinten muss gewährleistet sein	Angaben	➤ _____ mm ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Bordwände: ➤ dreiseitig klappbar, ➤ nicht erhöht	Angaben	➤ _____ ➤ _____

Rückwand: ➤ Abweiser für Anhängerzugvorrichtung oder so angebracht, dass diese nicht kollidieren	Angaben	➤ _____
Netzhaken: ➤ umlaufend	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Verzurrpunkte: ➤ mind. 6 Stück verteilt auf Ladefläche, ➤ in Ladefläche versenkt	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Tritte und Griffe zum sicheren Aufstieg zur Ladefläche: ➤ mind. hinten rechts	Angaben	➤ _____ ➤ _____
Montage von zwei Halterungen außen am Fahrzeug für Besen und Schaufel (waagrecht oder senkrecht)	Angaben	

4.16. Prüfung

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
die Tachographenprüfung gemäß § 57b StVZO erfolgt durch den Auftragnehmer (inkl. Erstkalibrierung) (Kennzeichen kann vorher beim Auftraggeber nachgefragt werden)	Angaben	

4.17. Sonstiges

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Zubehör: ➤ Umweltplakette, ➤ Bordwerkzeug (für Radwechsel), ➤ Wagenheber, ➤ Verbandskasten, ➤ Warndreieck, ➤ Warnleuchte, ➤ mind. 1 Warnweste, ➤ 1 Unterlegkeil, ➤ Feuerlöscher	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

5. Lackierung

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Fahrerhaus und Kipperwanne: ➤ Orange, RAL 2011 oder gleichwertig	Angaben	➤ <u>RAL</u>
schwermetallfrei/Gesamtschichtdicke ➤ $\geq 100 \mu\text{m}$	Angaben ja = 1 B-Punkt	➤ _____

6. Sicherheitskennzeichnung

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Sicherheitskennzeichnung mit rot/weißer Folie entsprechend DIN 30710: ➤ vorn , z.B. unterhalb der Frontscheibe, ➤ seitlich vorn und hinten , ➤ am Heck des Fahrzeuges	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
„A“-Schild: ➤ Liefern und Montieren jeweils eines „A-Schildes“ vorn und hinten am Fahrzeug, ➤ fest verbaut , ➤ klappbar	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

7. Service

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Wartungsintervalle Fahrzeug: km oder Jahr ➤ Motor, ➤ Getriebe, ➤ Achsen	Angaben größte gesamt = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____
Wartungsintervallanzeige für Fahrgestell im Kombiinstrument oder per aktiver Information an die Werkstatt des Auftraggebers	Angaben ja = 2 B-Punkte	
Kosten für: ➤ Monteurstunden, ➤ Reisekostenpauschalen oder ➤ Gesamtkostenpauschale pro Service des Fahrzeuges	Angaben	➤ _____ ➤ _____ ➤ _____

Ersatzteillieferung innerhalb von 24 Stunden für gängige Verschleiß- und Ersatzteile (werktags)	Angaben	
nächstliegende Kundendienstwerkstatt vom Standort des AG	Angaben $\leq 15 \text{ km} = 3 \text{ P.},$ $15 > \leq 30 \text{ km} = 2 \text{ P.},$ $30 > \leq 60 \text{ km} = 1 \text{ P.},$ $> 60 = 0 \text{ P.}$	➤ _____ km
kostenloser Hol- und Bring-Service bei Wartung und Reparaturen oder Wartungsservice am Standort des Auftraggebers für mind. 60 Monate	Angaben	
Ist eine Reparatur innerhalb 3 Werktagen nicht möglich, so ist ein gleichwertiges Ersatzfahrzeug: ➤ im Garantiefall innerhalb der Garantiezeit kostenlos, ➤ nach Garantiezeit oder außerhalb der Garantieleistung für Kosten pro Tag zu Verfügung zu stellen.	Angaben	➤ _____ ➤ _____ €
Lieferung von Ersatzteilen direkt zum Standort des Auftraggebers	Angaben ja = 3 B-Punkte	
Möglichkeit zum Ausleihen von Spezialwerkzeug (wenn dieses notwendig ist): ➤ Spezialwerkzeug notwendig?	Angaben ja = 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____

Der Auftraggeber erwartet eine Lieferung von Ersatzteilen innerhalb von 24 h (werktags) nach Eingang der Bestellung (elektronisch oder per Fax) beim Auftragnehmer!

Die **Angabe** der **Kosten pro Tag** für die Anmietung eines gleichwertigen Ersatzfahrzeuges nach dem Garantiezeitraum ist **verpflichtend**. Diese Kosten fließen in die Wirtschaftlichkeitsbetrachtung mit ein. **Andernfalls** kann ein entsprechendes **Angebot** nicht gewertet werden und wir behalten uns vor, dieses **auszuschließen**. Es wird angenommen, dass über eine Laufzeit von **10 Jahren** (nach Ablauf der Garantie) im Durchschnitt **pro Jahr** ein Fahrzeug für **14 Tage** angemietet wird. Es fließen demnach **140 Tage Mietzeit** in die Gesamtwirtschaftlichkeitsbetrachtung ein.

8. Ergänzende Unterlagen

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Lieferzeit komplettes Fahrzeug in Kalenderwochen (gerechnet ab Zuschlagserteilung)	Angaben kürzeste LZ = 3 P., danach %-Verteilung der P.	➤ _____ <u>Wochen</u>
Termin zur kostenfreien Monteur- schulung für zwei Kfz- Mechatroniker (servicewerkstatt- bezogene Schulung zum Fahrge- stell, z.B. Motormanagement, Fahrgestell, Bremsanlage) inner- halb der ersten 3 Monate nach Erzeugnisübernahme	Angaben ja = 1 B-Punkt	

9. Dokumentation

Für das Fahrzeug (inkl. Kipper) sind folgende Unterlagen bei der Lieferung bereitzustellen bzw. abzugeben.

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
je mind. eine komplette Bedie- nungsanleitungen in Deutsch (Papierform) und eine digital oder zweimal in Papierform	Angaben	
1 Ersatzteilliste (Papierform): ➤ Fahrgestell, ➤ Dreiseitenkipper	Angaben ja = je 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____
Ermöglichung eines kostenlosen online – Zugriff auf den jeweils aktuellen Ersatzteilkatalog des Fahrgestells am Standort des Auf- traggebers	Angaben ja = 1 B-Punkt	
Wenn diese Möglichkeit nicht be- steht, ist der aktuelle und voll- ständige Ersatzteilkatalog auf einem Datenträger mitzuliefern.	Angaben	
Fahrzeugzeichnung mit Maß-, Gewichts- und Schwerpunktanga- ben (ist bei Angebotsabgabe einzureichen)	Angaben	
Hydraulik- und Elektroschalt- plan (nach DIN 40719) des Fahr- zeuges sowie Wartungs- und Schmierplan müssen Bestandteil der Betriebsanleitung sein.	Angaben	
Wenn nicht , dann sind Hydraulik- und Elektroschaltplan gesondert bei der Lieferung zu übergeben.	Angaben	

gesonderten Schmier-, Wartungs- und Serviceplan (zum Ausdrucken)	Angaben ja = 1 B-Punkt	
EG-Baumusterprüfung oder Konformitätsbescheinigung entsprechend Richtlinie EU 2023/1230	Angaben	
Kopie der CE-Bescheinigung und Konformitätserklärung	Angaben	
Kältemittelmenge Klimaanlage	Angaben	➤ _____ Gramm
optional: online – Zugriff auf technische Unterlagen des Fahrgestells	Angaben	

10. Garantie und Gewährleistung

Pos.	Angaben/Punkte	Bestätigen/Alternativen Anbieter
Garantie- und Gewährleistungsdauer (für sämtliche Bauteile am Fahrzeug inkl. Antriebsstrang) ➤ 24 Monate , ➤ bei Mehrkosten gegenüber 12 Monaten, sind diese nur hier gesondert auszuweisen	Angaben	➤ _____ ➤ _____ Monate ➤ _____ €
optional: 36 Monate Garantie auf sämtliche Bauteile	Angaben	➤ _____ €
Garantie- Gewährleistungsansprüche ➤ werden am Standort des AG erfüllt, ➤ Erfüllung innerhalb von 24 Stunden	Angaben ja = je 1 B-Punkt	➤ _____ ➤ _____

Der Auftraggeber erwartet eine Garantie- und Gewährleistungsdauer von 24 Monaten nach Erstzulassung für das gesamte Fahrzeug am Sitz des Auftraggebers.

Die Garantiezeit beginnt am Tage der Zulassung des gesamten Fahrzeuges auf die Stadt Jena/Kommunalservice Jena.

11. Sonstiges

Ausnahmegenehmigungen jeglicher Art, welche sich auf das Fahrgestell und die Kippbrücke, Bauteile derselben bzw. auf die Bauartgenehmigung beziehen, sind im Angebot aufzuführen und dem Kunden bei Erzeugnislieferung auszuhändigen.

Die **Lieferung** des kompletten Fahrzeuges erfolgt **zum Ort des Auftraggebers**.

12. Preisangaben

Zur rechnerischen Prüfung des Angebotes sind hier zusätzliche Angaben zu den Preisen des Fahrzeuges einzutragen.

Der Angebotspreis aus dem „Angebotsschreiben“ muss sich aus den einzelnen Positionen des Leistungsverzeichnisses berechnen lassen.

Pos.	Bezeichnung	Preis exkl. Umsatzsteuer
Grundpreis Gesamtfahrzeug in €	➤ _____	➤ _____ €
Falls zusätzliche Positionen durch den Auftraggeber im LV aufgeführt, aber nicht im Grundpreis enthalten sind, geben Sie diese bitte hier mit an. Bei größerer Anzahl an Zusatzpositionen können diese zusammengefasst werden.	➤ _____	➤ _____ €
	➤ _____	➤ _____ €
	➤ _____	➤ _____ €
	➤ _____	➤ _____ €
	➤ _____	➤ _____ €
	➤ _____	➤ _____ €
Gesamtpreis (=Angebotspreis) Summe der Einzelpositionen	Angaben niedrigster Preis = 3 P., doppelter niedrigster Preis 0 P., dazwischen linear interpoliert	Summe: _____ €
LV-Ziffer	Beschreibung unter „ <i>optional</i> “	Preis exkl. Umsatzsteuer
4.13.2.	Tempomat	
4.13.2	Multifunktionslenkrad	
9.	Online-Zugriff auf technische Unterlagen	
10.	36 Monate Garantie auf sämtliche Bauteile	

13. Angebotsauswertung

Bewertungskriterien	Gewichtung G	Erreichte Punktzahl P	Gewichteter Wert GW=G*P
technische Anforderungen	0,30		
Service	0,10		
ergänzende Unterlagen	0,05		
Dokumentation	0,10		
Garantie/Gewährleistung	0,05		
Preis	0,40		
Gesamt:	1,00		

14. Abnahme

Die endgültige Abnahme/Übernahme des kompletten Fahrzeuges/Erzeugnisses erfolgt nur nach Erfüllung aller vertraglichen Auflagen, der Beseitigung aller eventuell festgestellten Mängel und bei Vorliegen aller deutschsprachigen erforderlichen Unterlagen/Dokumentationen am Sitz der Verwaltung des Auftraggebers.

Die **Einweisung** des Bedien- und Werkstattpersonals ist **kostenlos** und **erfolgt bei Erzeugnisübernahme** durch den Auftragnehmer am Standort des Auftraggebers.

Kommunalservice Jena

Anbieter



Uwe Feige
Werkleiter

Unterschrift mind. in Textform
für die Angaben im Leistungsverzeichnis
(Name, Datum, Firmenbezeichnung)

(Fahrzeugbeschreibung inkl. Auflistung der Preise in netto/brutto bitte auf separatem Schreiben. Optionen sind einzeln auszuweisen. Es gelten die zusätzlichen Vertragsbedingungen der Stadt Jena für Lieferungen und Leistungen.)